

SCHOOL SPECIALTIES

- | | | |
|------------|------------------------------------|----------------|
| 蝦仁炒蛋 1. | Sauteed Shrimp w. Egg..... | 13.95 |
| 番茄炒蛋 2. | Sauteed Tomato w. Egg | 13.25 |
| 高麗菜炒豬肉 3. | Pork w. Cabbage | 10.25 |
| 高麗菜炒牛肉 4. | Beef w. Cabbage | 11.25 |
| 麻婆豆腐 5. | Mapo Tofu..... | 10.25 |
| 牛腩湯麵或蓋飯 6. | Beef Stew Noodle Soup or Rice ... | 12.95 |
| 牛腩湯 7. | Beef Stew Soup... (S.) 6.95 (L.) | 12.95 |
| 紫菜蛋花湯 8. | Seaweed w. Egg Drop Soup(S.) | 4.95 (L.) 7.95 |
| 韭菜餃子 9. | Steam or Fried Pork | |
| 或鍋貼 | w. Leeks Dumpling | 8.50 |
| 蝦醬 10. | Shrimp w. Lobster Sauce..... | 11.95 |
| 豬肉或牛肉 11. | Sauteed Pork or | |
| 辣炒土豆絲 | Beef w. Potato..... | 15.95 |
| 皮蛋瘦肉粥 12. | Congee w. Pork & Preserved Egg.... | 8.95 |
| 海鮮粥 13. | Seafood Congee | 9.95 |
| 黑椒牛柳 14. | Black Pepper Beef..... | 15.95 |
| 辣子雞 15. | Chicken w. Hot Chili Pepper | 15.95 |
| 肉沫炒四季豆 16. | Pork w. String Bean | 12.95 |
| 炒上海菜 17. | Sauteed Shanghai Vegetable | 12.95 |
| 炒白菜 18. | Sauteed Chinese Vegetable | 12.95 |
| 水煮魚片 19. | Szechuan Spicy Fish Fillet..... | 18.95 |
| 水煮牛肉 20. | Szechuan Spicy Beef Fillet | 18.95 |



Beef Chow Fun

Singapore Mei Fun

F21 1/21/99/99 1/21/99/99 1/21/99/99 1/21/99/99 1/21/99/99 1/21/99/99 1/21/99/99 1/21/99/99 1/21/99/99 1/21/99/99

友誼園

FRIEND'S GARDEN

Cantonese & Szechuan Cuisine



EAT IN OR TAKE OUT
FOR ORDERS TO GO

56 Central Street
Winchendon, MA 01475

PLEASE CALL

Tel.: (978) 297-2277
(978) 297-2278



WE DELIVER!

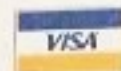
OPEN HOURS:

Closed Monday

Tue. - Thurs.: 11:00am - 9:30pm

Fri. & Sat.: 11:00am - 10:30pm

Sun. 11:00 am- 9:30 pm



Party & Catering Welcome



Gift Certificate
Available



APPETIZERS

上海卷	1.	Spring Roll (2)	5.55
春卷	2.	Egg Roll (2)	5.55
金手	3.	Chicken Fingers	9.25
雞翅	4.	Chicken Wings	9.95
豉汁蒸排骨	5.	Barbecued Boneless Ribs or BBQ Spare Ribs	9.25
牛柳/雞柳	7.	Beef or Chicken Teriyaki (6)	9.25
炸大蝦	8.	Fried Jumbo Shrimp (6)	9.25
炸蟹角	9.	Crab Rangoons (10)	9.25
煎餅卷	10.	Fried Peking Ravioli or Steam (6)	9.25
韭菜豬肉水餃	10A.	Pork Chinese Dumpling	9.25
炸雲吞	11.	Fried Wontons (10)	7.95
蔥油餅	12.	Scallion Pancake	9.25
寶寶餐	13.	Pu Pu Platter (For 2)	21.95

Egg Roll (2), Chicken Finger (4), Chicken Wings (4), Boneless Spare ribs, Fried Jumbo Shrimp (2), Beef Teriyaki (2), Crab Rangoon (4).

TIDBIT PLATTERS

A 1.	Crab Rangoon, Boneless Spareribs & Beef Teriyaki	10.95
A 2.	Chicken Fingers, Chicken Teriyaki & Crab Rangoon	10.95
A 3.	Egg Roll, Chicken Wings & Boneless ribs	10.95
A 4.	Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Spring Roll	10.95
A 5.	Spring Roll, Crab Rangoon, Fried Shrimp	10.95

SOUP

		Pt.	Qt.
蛋花湯	14.	Egg Drop Soup	3.95 6.25
雲吞湯	15.	Wonton Soup	3.95 6.25
雞飯或雞麵湯	16.	Chicken Rice or Noodle Soup	3.95 6.25
雲吞蛋花湯	17.	Wonton Egg Drop Soup	3.95 6.25
蔬菜湯	18.	Vegetable Soup	3.95 6.25
酸辣湯	21.	Hot & Sour Soup	3.95 6.25

FRIED RICE

		Pt.	Qt.
蔬菜炒飯	22.	Vegetable Fried Rice	6.55 9.95
叉燒炒飯	23.	Roast Pork Fried Rice	6.55 9.95
雞肉炒飯	24.	Chicken Fried Rice	6.55 9.95
牛柳或蝦炒飯	25.	Beef or Shrimp Fried Rice	6.55 9.95
什錦炒飯	26.	Subgum Fried Rice	6.55 9.95
火腿炒飯	27.	Ham Fried Rice	6.55 9.95
本樓炒飯	28.	House Special Fried Rice	9.95
白飯	29.	Boiled White Rice	1.95 2.95

CHOW MEIN OR CHOP SUEY

(w. Crispy Noodles)

		Sm.	Lg.
蔬菜炒面/雞柳	30.	Vegetable Chow Mein or Chop Suey	6.55 9.95
叉燒炒面/雞柳	31.	Pork Chow Mein or Chop Suey	6.55 9.95
雞柳炒面/雞柳	32.	Chicken Chow Mein or Chop Suey	6.55 9.95
牛柳炒面/雞柳	33.	Beef Chow Mein or Chop Suey	6.55 9.95
蝦炒面/雞柳	34.	Shrimp Chow Mein or Chop Suey	6.55 9.95
本樓炒面/雞柳	35.	House Special Chow Mein or Chop Suey	9.95
什錦炒面	36.	Subgum Chow Mein	6.55 9.95

LO MEIN (Soft Noodles)

		Lg.	
蔬菜炒麵	37.	Vegetable Lo Mein	10.25
叉燒或雞柳麵	38.	Roast Pork or Chicken Lo Mein	10.25
牛柳或蝦麵	39.	Beef or Shrimp Lo Mein	10.25
四川炒麵	40.	Szechuan Lo Mein	10.95
本樓炒麵	41.	House Special Lo Mein	10.95

CHOW FUN OR CHOW MAI FUN

蔬菜炒粉	42.	Vegetable	11.25
雞柳或叉燒炒粉	43.	Chicken or Roast Pork	11.25
牛柳或蝦炒粉	44.	Beef or Shrimp	11.25
星洲炒粉	45.	Singapore Chow Mai Fun	11.95

EGG FOO YOUNG

蔬菜蛋卷	46.	Vegetable Egg Foo Young	10.25
叉燒或雞柳蛋卷	47.	Pork or Chicken Egg Foo Young	10.25
火腿蛋卷	48.	Ham Egg Foo Young	10.25
牛柳或蝦蛋卷	49.	Beef or Shrimp Egg Foo Young	10.25
本樓蛋卷	50.	House Special Egg Foo Young	10.95

SWEET & SOUR

甜酸雞	53.	Sweet & Sour Chicken	11.25
甜酸蝦	54.	Sweet & Sour Shrimp	11.95

VEGETARIAN'S CHOICE

豆豉蒸豆腐	55.	Bean Curd Family Style	10.25
蒜茸炒西蘭花	56.	Broccoli w. Garlic Sauce	10.25
雪豆炒蘑菇	57.	Snow Peas & Mushroom	10.25
什錦炒時蔬	58.	Mixed Chinese Vegetables	10.25
蒜茸炒豉汁豆	59.	String Bean w. Garlic Sauce	10.25

CHICKEN

片皮雞	60.	Moo Goo Gai Pan	11.25
雞柳	61.	Chicken w. Curry Sauce	11.25
雞柳	62.	Chicken w. Broccoli	11.25
雞柳	64.	Chicken w. Snow Peas	11.25
雞柳	65.	Chicken w. Cashew Nuts	11.25
雞柳	66.	Chicken w. Garlic Sauce	11.25
雞柳	67.	Hot & Spicy Chicken	11.25
雞柳	68.	Szechuan Spiced Chicken	11.25
雞柳	69.	Chicken w. String Bean in Garlic Sauce	11.25
雞柳	70.	Chicken w. Mixed Vegetable	11.25
雞柳	71.	Chicken w. Mushroom	11.25

PORK

叉燒	72.	Roast Pork w. Broccoli	11.25
高麗菜炒豬肉	73.	Pork w. Cabbage	11.25
雜菜叉燒	74.	Roast Pork w. Mixed Vegetable	11.25
雪豆叉燒	76.	Pork w. Snow Peas	11.25
蘑菇叉燒	77.	Pork w. Mushroom	11.25
麻婆豆腐	78.	Mapo Tofu	11.25
湖南肉片	79.	Sliced Pork Hunan Style	11.25
豉汁蒸肉片	80.	Pork w. String Bean in Garlic Sauce	11.25
豉汁蒸肉片	81.	Double Cooked Pork	11.25

BEEF

牛柳	82.	Beef w. Broccoli	12.25
牛柳	83.	Pepper Steak	12.25
牛柳	84.	Beef w. Oyster Sauce	12.25
牛柳	85.	Beef w. Mixed Vegetables	12.25
牛柳	86.	Beef w. Mushroom	12.25
牛柳	87.	Hunan Beef	12.25
牛柳	88.	Curry Beef	12.25
牛柳	89.	Beef w. Scallions	12.25
牛柳	90.	Beef w. Snow Peas	12.25
牛柳	91.	Beef w. Garlic Sauce	12.25
牛柳	92.	Hot & Spicy Beef	12.25
牛柳	93.	Beef w. String Bean in Garlic Sauce	12.25

SEAFOOD

		Sm.	Lg.
蝦	94.	Lobster Sauce	7.25 9.95
蝦	95.	Shrimp w. Lobster Sauce	8.25 12.55
蝦	96.	Shrimp w. Broccoli	12.55
蝦	97.	Shrimp w. Mushroom	12.55
蝦	98.	Shrimp w. Snow Peas	12.55
蝦	99.	Shrimp w. Black Bean Sauce	12.55
蝦	100.	Szechuan Spiced Shrimp	12.55
蝦	101.	Shrimp w. Garlic Sauce	12.55
蝦	102.	Shrimp w. Scallop w. Garlic Sauce	12.55
蝦	103.	Hot & Spicy Shrimp	12.55
蝦	104.	Shrimp w. String Beans in Garlic Sauce	12.55
蝦	105.	Shrimp w. Mixed Vegetable	12.55

MOO SHU

(w. 4 Pancakes)

木須肉	106.	Moo Shu Vegetable	11.25
木須肉	107.	Moo Shu Pork or Chicken	11.25
木須肉	108.	Moo Shu Shrimp or Beef	11.25
木須肉	109.	House Special Moo Shu	11.95

LUNGHEON SPECIALS

Served 11:30 am to 3:00 pm

Except Sundays & Holidays

(All Served w. Pork Fried Rice & One Appetizer Below)
Egg Roll, Chicken Wings, Chicken Finger, Crab Rangoon,
Boneless Ribs, Teriyaki, Fried Shrimp
Additional Appetizer for \$1.95 extra

- L 1. Pork or Chicken Egg Foo Young 8.25
- L 2. Pork or Chicken Chow Mein..... 8.25
- L 3. Lobster Sauce 8.25
- L 4. Sweet & Sour Chicken 8.25
- L 5. Pork w. Mushroom..... 8.25
- L 6. Pepper Steak 8.55
- L 7. Moo Goo Gai Pan..... 8.25
- L 8. ♡ Chicken w. String Bean
in Garlic Sauce 8.25
- L 9. ♡ Szechuan Spiced Chicken 8.25
- L10. Pork or Chicken Lo Mein..... 8.25
- L11. Beef w. Mushroom 8.55
- L12. Vegetarian Delight..... 8.25
- L13. ♡ Orange Flavor Chicken 8.55
- L14. ♡ General Tso's Chicken 8.55
- L15. ♡ Hunan Chicken or Beef..... 8.55
- L16. Sesame Chicken..... 8.55
- L17. Triple Delight 8.55
- L18. ♡ Szechuan Spicy Bean Curd 8.25
- L19. Beef or Shrimp w. Broccoli 8.55
- L20. Chicken or Pork Broccoli..... 8.25
- L21. Shrimp w. Mixed Vegetable 8.55
- L22. Choice of Any Three Appetizers &
Pork Fried Rice 9.95
- L23. Shrimp w. Lobster Sauce 8.55

♡ HOT & SPICY



♡ General Tso's Chicken



Sweet & Sour Chicken



Moo Goo Gai Pan



Shrimp w. Broccoli



Pepper Steak



Shrimp Chow Mein



♡ Curry Chicken



♡ Chicken w. Garlic Sauce



Seafood Delight

WEIGHT WATCHES MENU

All Steamed w. Sauce on the Side
Choice of Brown or Garlic Sauce
(No Cholesterol, No Salt, Low Calorie)

- | | | |
|--------|--|-------|
| 清蒸芥蘭 | 1. Steamed Broccoli..... | 10.25 |
| 清蒸什錦豆腐 | 2. Steamed Mixed Vegetable w. Tofu. | 10.25 |
| 清蒸四季豆雞 | 3. Steamed Chicken w. String Bean... | 11.25 |
| 清蒸芥蘭雞 | 4. Steamed Chicken w. Broccoli..... | 11.25 |
| 清蒸什錦雞 | 5. Steamed Chicken w. Mixed Vegetable. | 11.25 |
| 清蒸四季豆蝦 | 6. Steamed Shrimp w. String Bean.... | 12.55 |
| 清蒸什錦蝦 | 7. Steamed Shrimp w. Mixed Vegetable.. | 12.55 |
| 清蒸芥蘭蝦 | 8. Steamed Shrimp w. Broccoli..... | 12.55 |

COMBINATION PLATES

(Served w. Pork Fried Rice)

Please No Substitution

- | | | |
|--------|--|-------|
| D 1. | Egg Roll, Crab Rangoon,
Chicken Chow Mein, Fried Rice..... | 11.95 |
| D 2. | Egg Roll, Crab Rangoons,
Vegetable Delight, Fried Rice..... | 11.95 |
| D 3. | Egg Roll, Boneless Ribs, Shrimp w.
Lobster Sauce, Fried Rice..... | 11.95 |
| D 4. | Egg Roll, Boneless ribs,
Beef w. Broccoli, Fried Rice..... | 11.95 |
| D 5. | Chicken Wings, Boneless Spareribs,
Sweet & Sour Chicken, Fried Rice..... | 11.95 |
| D 6. ♣ | Chicken Fingers, Boneless ribs, Szechuan
Spiced Chicken, Fried Rice..... | 11.95 |
| D 7. | Chicken Fingers, Boneless Ribs, Moo
Goo Gai Pan, Fried Rice..... | 11.95 |
| D 8. | Crab Rangoon, Chicken Teriyaki w.
Beef w. Mix Vegetable, Fried Rice..... | 11.95 |
| D 9. | Chicken Fingers, Beef Teriyaki,
Boneless Ribs, Fried Rice..... | 11.95 |
| D10. | Beef or Chicken w. Broccoli, Boneless
Ribs, Crab Rangoon, Fried Rice..... | 11.95 |
| D11. | Roast Pork Lo Mein, Chicken Teriyaki,
Crab Rangoon, Fried Rice..... | 11.95 |
| D12. | Pork Mushroom, Chicken Teriyaki,
Boneless Ribs, Fried Rice..... | 11.95 |
| D13. | Beef Mushroom, Chicken Teriyaki,
Chicken Fingers, Fried Rice..... | 11.95 |
| D14. | Pepper Steak, Egg Roll, Crab Rangoon,
Fried Rice..... | 11.95 |
| D15. ♣ | Orange Chicken, Boneless Ribs,
Chicken Wings, Fried Rice..... | 11.95 |
| D16. ♣ | General Tso's Chicken, Boneless Ribs,
Chicken Finger, Fried Rice..... | 11.95 |
| D17. | Sesame Chicken, Chicken Teriyaki, Egg
Roll, Fried Rice..... | 11.95 |
| D18. | Chicken Lo Mein, Crab Rangoon,
Chicken Wings, Fried Rice..... | 11.95 |
| D19. | Crab Rangoon, Chicken Teriyaki,
Boneless Ribs, Fried Rice..... | 11.95 |
| D20. | Pork Egg Foo Young, Chicken Teriyaki,
Egg Roll, Fried Rice..... | 11.95 |
| D21. ♣ | Hunan Chicken, Crab Rangoon,
Boneless Ribs, Fried Rice..... | 11.95 |
| D22. ♣ | Hunan Beef, Crab Rangoon, Chicken
Fingers, Fried Rice..... | 11.95 |
| D23. | Vegetable Lo Mein, Chicken Teriyaki,
Crab Rangoon, Fried Rice..... | 11.95 |

CHEF'S SPECIALTIES

- | | | |
|-------------|---|-------|
| 雞球撈麵 S 1. | Gai Poo Lo Mein (For 2)..... | 15.95 |
| | Breaded chicken, beef, shrimp, lobster
meat & ham blended w. choice vegeta-
ble, served on a bed of lo mein. | |
| 左宗雞 S 2. ♣ | General Tso's Chicken..... | 12.95 |
| 陳皮雞 S 3. ♣ | Orange Flavor Chicken..... | 12.95 |
| 芝麻雞 S 4. | Sesame Chicken..... | 12.95 |
| 全家福 S 5. | Happy Family..... | 13.50 |
| | Sliced chicken, beef, shrimp & pork
precisely balanced vegetables in our
special sauce. | |
| 炒三鮮 S 6. | Triple Delight..... | 13.50 |
| | A splendid combination of jumbo
shrimp, beef, chicken & mixed vegeta-
ble in our special sauce. | |
| 紅燒雞 S 7. | Hon Sue Gai..... | 13.50 |
| | Mixed Chinese vegetable cooked w.
delicious brown sauce and golden chicken
finger topping. | |
| 海鮮大會 S 8. | Seafood Delight..... | 15.95 |
| | Fresh scallops, shrimp, lobster w. mixed
Chinese vegetable sauteed w. chef's
special sauce. | |
| 龍鳳配 S 9. ♣ | Dragon & Phoenix..... | 15.95 |
| | A Combination of general tso's chicken
& hot & spicy shrimp. | |
| 陳皮牛 S10. ♣ | Orange Flavored Beef..... | 14.95 |
| 湖南三鮮 S11. ♣ | Hunan Delight of Three..... | 13.50 |
| | Chicken, beef & shrimp w. carrot, pea
pods, broccoli, green pepper, bamboo
shoots, water chestnuts, mushroom &
corns w. Hunan special sauce. | |
| 蝦兩樣 S13. | Shrimp Two Style..... | 15.95 |
| | One side hot & spicy shrimp, the other side
is jumbo shrimp w. Chinese vegetable. | |
| 芝麻牛 S14. | Sesame Beef..... | 14.95 |

WHITE RICE PLATES

- | | | |
|------------|--|-------|
| 龍蝦蓋飯 1. | Lobster Sauce w. White Rice..... | 10.25 |
| 蝦蟹蓋飯 2. | Shrimp Lobster Sauce w. White Rice | 10.55 |
| 蘑菇雞片蓋飯 3. | Moo Goo Gai Pan w. White Rice | 10.55 |
| 蘑菇肉蓋飯 4. | Pork & Mushroom w. White Rice | 10.55 |
| 雞菜蝦蓋飯 5. | Shrimp & Mixed Vegetable w. White Rice | 10.55 |
| 雞菜牛蓋飯 6. | Beef & Mixed Vegetable w. White Rice | 10.55 |
| 青椒牛蓋飯 7. | Pepper Steak w. White Rice..... | 10.55 |
| 左宗雞蓋飯 8. ♣ | General Tso's Chicken w. White Rice. | 10.55 |
| 陳皮雞蓋飯 9. ♣ | Orange Chicken w. White Rice.. | 10.55 |
| 芝麻雞蓋飯 10. | Sesame Chicken w. White Rice.. | 10.55 |

♣ HOT & SPICY

* No Combination plates available in New Year's Eve